

## Salutas d-ro Vergara, ISAE-prezidanto ekde 2011-07-26...

Koncerne la estontecon de ISAE kaj Scienca Revuo mi klopodas resumi la ĉefajn ideojn kaj la praktikajn sekvojn de mia programo kiel nuna prezidanto de ISAE, kiuj iom utilas kiel unu el la elementoj por la planado, kiun la nova estraro komencas fari en siaj perretaj kunsidoj.



Bildo 1: "Ni volas krei senton de membreco en vivanta asocio kaj starigi ponton inter la scienca mondo kaj Esperanto" (d-ro J.A. Vergara, la nova ISAE-prezidanto)

Kiel esence lingva kaj eduka iniciato kun kerne demokratiaj trajtoj, Esperanto ligas sin al la scienco, fundamenta kultura atingo de la homa civilizo. Fakte, ambaŭ entreprenoj estas similaj laŭ sia internacie kunlabora, kolektiva kaj sciinterŝanĝa karaktero.

Por tiu intelekta kunfluo Scienca Revuo, pri kies redaktado kaj eldonado ekde la jaro 2012 ĉefe respondecos nia estrarano Johannes Müller, plu ludos sian tradician rolon kiel altnivela periodaĵo por pritrakti sciencajn temojn per nia konstruita interlingvo, kaj tiel stimuli i.a. dialogon inter la fakoj, je nia modesta skalo. Krom papera versio, alternative estos abonbla malpli kosta reta versio, kaj plej prioritare ni klopodos starigi paĝaron por ISAE en interreto.

Kvankam la angla pli kaj pli iĝis la internacie reganta lingvo en la komunikado inter sciencistoj, la tutmonda aspiro al demokratiaj sciosocioj, kies civitanoj estu kleraj, mense liberaj kaj priscience edukitaj homoj, permesas al ni jeti novan lumon sur apudajn kampojn, nome la publikan prisciencon komunikadon kaj la sciencan edukadon al infanoj, junuloj kaj plenkreskintoj. Kiel anoj de kerne lingvokonsci(ig)a movado, ni devus esti kapablaj levi la demandon pri lingva diverseco kaj lingva justeco koncerne tiun gravan aspekton de la rilato inter scienco kaj socio.

ISAE do plifortigos sian karakteron esti bonveniga reto malferma al ĉiu esperantulo konscia pri la valoro de la scienco por la socio, kun ties lingva aspekto. Por tio, ĝi orientos sin al eksteraj rilatoj, eble per partopreno en Sciencaj Foiroj metantaj la sciencan je la dispono de la civitanoj. Ni planas oficiale registriĝi kiel Asocio, eble kun adreso ĉe la CO de UEA danke al nia aliĝinteco al la ĉefa organizaĵo de Esperantujo, por prezenti projektojn financotajn de diversaj fondaĵoj aŭ registaraj instancoj, danke al la ĉi-terena sperteco de nia estrarano Francesco Maurelli.

ISAE devas ludi gvidan rolon en la terminologia flegado de Esperanto, ĉar ĝi estas vera homa lingvo potencie utiligebla sur ĉiu kampo de la scienco. Tiel, Scienca Revuo havos konstantan sekcion pri tiu grava sfero

sub la gvido de nia estraranino *Mélanie Maradan*, elstara fakulo pri terminologio.

Kun grandegaj admiro kaj dankemo al *Prof. d-ro Sachs*, ni pretas transpreni la ISAE-torĉon, kaj bezonas la kontribuadon de kiel eble plej multaj homoj, ĉar la taskoj kaj agadterenoj estas multaj.

*d-ro José Antonio Vergara*, Prezidanto de ISAE

## ...adiaŭas prof. Sachs post 15-jara ISAE-prezidanteco

Mi trafolumas kaj ĝuas la legadon de la artikoloj en "Kuracisto", laŭ la subtitolo "Internacia Medicina Monata Revuo", eldonita en Varsovio/Pollando, kies numeroj 3 ĝis 10 (el la jaroj 1912-1914) kuŝas sur mia skribotablo. Cent jarojn aĝaj kajeroj! Kiom klaraj kaj kompreneblaj la tekstoj, kia bonstila Esperanto!

Bildo 2: "Scienca Revuo estas la ligilo inter la internacilingva scienca fakularo"

(*Prof. d-ro R. Sachs*, ISAE-prezidanto 1997-2011)



Kien malaperis – aŭ, eble iom pli pozitive – kie aperas nun "Scienca Mondo", la Organo de Monda Federacio de Sciencaj Laboristoj, eldonita en Sofio/Bulgarujo? Ankaŭ ĝiaj n-roj 1 ĝis 4 kuŝas antaŭ mi. Mi ŝatus trastudi aliajn eldonojn, ankaŭ de "Medicina Heroldo" el la Amerika Esperanto-Instituto, kies n-roj 2 (de la 1-a jaro, marto/aprilo 1932) mi ĵus kun intereso tralegis. Ĉu ili ankoraŭ "vivas"? Ĉu ili aperas rete? Aŭ ĉu ili tute nerimarkite mortis, same kiel mortis multaj aliaj Esperantaj periodaĵoj? Scienca Revuo, la asocia organo de ISAE, nun ekzistas pli ol 60 jarojn. Diversteme, seninterrompe, surpapere. Fondita en 1949, kvar jarojn post la 2-a mondomilito, ĝi prenis sur sin la devon daŭrigi la laboron de la iama "Internacia Scienca Revuo" (kiu aperis en la periodo 1906 ĝis 1914, sekvata post la Unua Mondomilito de "Scienca Bulteno" ĝis 1939). Ĝis nun ĝi ĉiam trovis "motoron", kiu zorgis por la postvivado en kritikaj periodoj, kiam mankis mono por la eldono aŭ aŭtoro kunlaboro por kompletigi la revuajn paĝojn.

AIS kun siaj membroj sciencistoj brilas per interuniversitata kunlaboro, sciencaj kursaroj kaj universitatnivelaĵaj diplomoj. ILEI kun siaj samfakula/instruista membraro, pedagogiaj spertuloj kaj lerneĵ-eduka kapablo allogas per imponaj sesioj. ISAE kun siaj diversprofesiaj membroj kiel financa bazo de la apero de la asocia organo ne kapablas same pompe prezenti sian modestan celon: la regulan eldonon de Scienca Revuo. La nova estraro tamen konscias pri la graveco de nia periodaĵo, kiu jam tiom longe rolas por enkonduki Esperanton en la sciencan kaj la sciencon en Esperanton. Kaj mi adiaŭe ripetas por la nova generacio la vortojn kiujn prof. *Bociort* entuziasme donis en sia redakci-nota enkonduko de SR 1/2008: "Ni pli multe verku por Scienca Revuo".

*Prof. d-ro Rüdiger Sachs*, Redaktoro de Scienca Revuo 2000-2011